



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



7933/05 (Presse 84)

(OR. fr)

PRESSEMEDDELELSE

2654. samling i Rådet

Transport, telekommunikation og energi

den 21. april 2005 i Luxembourg

Formand

Lucien LUX

Luxembourgs miljøminister og trafikminister

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 6219 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026
press.office@consilium.eu.int <http://ue.eu.int/Newsroom>

7933/05 (Presse 84)

1

DA

Vigtigste resultater af Rådets samling

*Rådet nåede til politisk enighed om revisionen af **Eurovignet**-direktivet om kørselsafgifter for tunge godskøretøjer for benyttelse af vejinfrastrukturene.*

*Rådet nåede frem til en generel indstilling til **Marco Polo II**-programmet i afventen af en afgørelse om de finansielle overslag (2007-2013) samt til forslaget til forordning om forbedring af **informati-onen til flypassagerer**.*

*Med hensyn til **Galileo** vedtog Rådet en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Marokko med henblik på indgåelse af en samarbejdsaftale, og det nåede til enighed om en delvis generel indstilling til gennemførelsen af etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen af det europæiske program for satellitbaseret radionavigation i afventen af en afgørelse om de finansielle overslag (2007-2013).*

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

LANDTRANSPORT	7
– Eurovignet *	7
– Internationale jernbanepassagerers rettigheder og forpligtelser	8
– Forbedring af jernbanefragtens ydelser	9
INTERMODALE SPØRGSMÅL	10
– Marco Polo II	10
LUFTFART	12
– Forbindelserne udadtil på luftfartsområdet	12
– Information til passagerer om det transporterende luftfartsselskabs identitet	13
– Bevægelseshæmmede personers rettigheder, når de rejser med fly	14
EVENTUELT	15
– Sikkerhed i forbindelse med jernbanetransport	15
– Sikkerhed for passagerer i natbusser	15
– Søtransport	16

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

TRANSPORT

– Galileo - Marokko	17
– Galileo - etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen	17

¹ • Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
 • Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
 • Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

INTERNATIONAL RET

- Konvention om normerne for arbejde til søs 17

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

- Samarbejde på særlige områder..... 17

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Renaat LANDUYT

Minister for mobilitet

Den Tjekkiske Republik:

Daniela KOVALČIKOVÁ

Vicetrafikminister, kontoret for lovgivning, strategi og EU-spørgsmål

Danmark:

Flemming HANSEN

Trafik- og energiminister

Tyskland:

Manfred STOLPE

Forbundsminister for transport, byggeri og boligspørgsmål

Estland:

Tiit NABER

Stedfortrædende fast repræsentant

Grækenland:

Mihail-Georgios LIAPIS

Trafik- og kommunikationsminister

Spanien:

Fernando PALAO

Generalsekretær

Frankrig:

Gilles de ROBIEN

Minister for infrastruktur, transport, fysisk planlægning, turisme og havspørgsmål

Irland:

Peter GUNNING

Stedfortrædende fast repræsentant

Italien:

Paolo UGGÉ

Statssekretær for infrastruktur og transport

Cypern:

Harris THRASSOU

Minister for kommunikation og offentlige arbejder

Letland:

Vigo LEGZDIŅŠ

Statssekretær, Trafik- og Kommunikationsministeriet

Litauen:

Zigmantas BALČYTIS

Trafik- og kommunikationsminister

Luxembourg:

Lucien LUX

Paul SCHMIT

Miljøminister og trafikminister
Regeringskommissær

Ungarn:

Zsolt Csaba HORVÁTH

Vicestatssekretær

Malta:

Jesmond MUGLIETT

Minister for byudvikling og veje

Nederlandene:

Karla Maria PEIJS

Melanie SCHULTZ van HAEGEN-MAAS

Minister for transport, offentlige arbejder og vandforvaltning
Statssekretær for transport, offentlige arbejder og vandforvaltning

Østrig:

Hubert GORBACH

Vicekansler og forbundsminister for transport, innovation og teknologi

Polen:

Krzysztof OPAWSKI

Minister for infrastruktur

Portugal:

Mário LINO

Minister for offentlige arbejder, transport og kommunikation

Slovenien:

Janez BOŽIČ

Trafikminister

Slovakiet:

Pavol PROKOPOVIČ

Minister for transport, postvæsen og telekommunikation

Finland:

Perttu PURO

Statssekretær i Trafik- og Kommunikationsministeriet

Sverige:

Jonas BJELFVENSTAM

Statssekretær, Erhvervsministeriet

Det Forenede Kongerige:

Tony McNULTY

Vicetrafikminister

Kommissionen:

Jacques BARROT

Næstformand

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

LANDTRANSPORT

– *Eurovignet **

Rådet nåede med kvalificeret flertal til politisk enighed om revisionen af Eurovignet-direktiv 1999/62/EF om afgifter på tunge godskøretøjer for benyttelse af visse infrastrukturer, idet den belgiske, estiske, maltesiske og portugisiske delegation meddelte, at de ville stemme imod, og den finske og den græske delegation, at de ville afholde sig fra at stemme. Når jurist-lingvisterne har afsluttet den endelige udformning af betragtningerne og gennemgangen af teksten, vil Rådet på en kommende samling formelt vedtage sin fælles holdning, som derefter forelægges for Europa-Parlamentet som led i den fælles beslutningstagning.

Formålet med dette lovgivningsforslag, som ændrer Eurovignet-direktiv 1999/62/EF, er at sikre lige behandling af operatører på de vejnet, der er omfattet, og at fremme afgiftssystemer, hvor omkostninger i forbindelse med infrastrukturer overføres til transportbrugerne.

Teksten til direktiv, som Rådet er blevet enigt om, opfylder kravene til en moderne transportpolitik, idet den tilfører de nuværende rammer påviselige og væsentlige forbedringer:

- Bekæmpelse af trafikbelastning og miljøskader: reglerne for differentiering af vejafgifterne giver f.eks. medlemsstaterne mulighed for at fordoble vejafgifterne for at tilskynde til anvendelse af mindre forurenende lastbiler eller fastsætte en nulafgift for vejafgifterne på visse tidspunkter af døgnet for at imødegå trafikbelastningen;
- Finansiering af alternative infrastrukturer: bestemmelserne vedrørende ekstraafgifter ("mark up") åbner mulighed for en forhøjelse af vejafgifterne på 15% (og 25% for grænseoverskridende projekter såsom Brenner-tunnellen) i forbindelse med infrastrukturer beliggende i bjergområder. Indtægterne fra denne forhøjelse skal investeres i prioriterede projekter af europæisk interesse, som indgår i de europæiske transportnet;
- Gennemsigtige og objektive vejafgifter, som Kommissionen kan kontrollere: der indsættes en ny angivelse af, hvilke former for omkostninger, der kan dækkes, samtidig med en ny definition af "anlægsomkostninger". Et bilag til direktivet angiver desuden de grundlæggende beregningsprincipper, der skal etablere en fælles reference for alle de nye vejafgiftsordninger. Teksten skal også præcisere størrelsen af de nedslag, der kan gives hyppige brugere. Der indføres endelig en ny kontrolordning for at sikre at de grundlæggende beregningsprincipper anvendes, og Kommissionen får beføjelse til at tydeliggøre disse principper efter udvalgsproceduren;
- Forenelighed med offentlig-private partnerskaber: teksten gør det muligt, at vejafgifterne også omfatter en fortjenstmargen. Ordningen for kontrol med anvendelsen af de grundlæggende beregningsprincipper tager desuden specifikt hensyn til det særlige tilfælde med koncessionskontrakter.

– *Internationale jernbanepassagerers rettigheder og forpligtelser*

Rådet havde en orienterende debat på baggrund af formandskabets spørgeskema vedrørende forslaget til forordning om internationale jernbanepassagerers rettigheder og forpligtelser (tredje jernbanepakke). Rådet gav De Faste Repræsentanternes Komité mandat til at fortsætte drøftelserne af dette forslag på baggrund af de retningslinjer, der blev udstukket ved afslutningen af debatten.

Den ordning, som Kommissionen ønsker at indføre, bygger dels på COTIF (konvention om internationale jernbanebefordringer) og dens såkaldte CIV-tillæg (fælles regler for kontrakten om international befordring af passagerer og international transport af bagage med jernbane), dels på de fællesskabsregler, der er vedtaget for flypassagerer, samtidig med, at der foreslås nye foranstaltninger.

Formålet med forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om internationale jernbanepassagerers rettigheder og forpligtelser er at fastlægge disse passagerers rettigheder og forpligtelser for gøre den internationale jernbanepassagerbefordring mere effektiv og attraktiv. Forslaget fastsætter navnlig bestemmelser om:

- indførelse af et integreret internationalt informations- og reservationssystem
- et større erstatningsansvar for jernbanevirksomheden i tilfælde af passagerers død eller tilskadekomst, end det var tilfældet i COTIF/CIV-systemet
- en mere fordelagtig skadeserstatningsordning i tilfælde af forsinkelse, ikke-opnået tilslutningsforbindelse eller aflysning af forbindelse, end det var tilfældet i COTIF/CIV-systemet
- assistance til bevægelseshæmmede personer.

– ***Forbedring af jernbanefragtens ydelser***

Rådet noterede sig en situationsrapport fra formandskabet om forslaget til forordning om erstatning ved manglende overholdelse af kontraktlige kvalitetskrav i forbindelse med jernbanefragt (tredje jernbanepakke).

Jernbaneselskaberne og jernbanefragtkunderne har ifølge denne forordning pligt til at fastsætte kvalitetskrav for jernbanefragt og for erstatninger, såfremt fragtkontraktens kvalitetskrav ikke opfyldes. Forslaget omfatter alle nationale og internationale jernbanefragttjenester i Fællesskabet.

Den foreslåede lovgivningsramme giver således et fælles grundlag, som tager sit udgangspunkt i de grundlæggende principper i COTIF (konventionen om internationale jernbanebefordringer) samt CIM-bilaget hertil (Uniform Rules concerning the Contract of International Carriage of Goods by Rail, inden for rammerne af Vilnius-protokollen til COTIF af 1999). Den giver markedsaktørerne kontraktlig frihed, men definerer samtidig fall-back-regler for transportørers og kunders ansvar samt som erstatningsniveauer.

INTERMODALE SPØRGSMÅL

– *Marco Polo II*

Rådet¹ har i afventen af Europa-Parlamentets førstebehandling enstemmigt vedtaget en delvis generel indstilling til forslaget til forordning om det andet "Marco Polo"-program (2007-2013) for EF-tilskud til forbedring af godstransportsystemets miljøpræstationer. Der er tale om en delvis generel indstilling, da Rådet først vil vedtage en afgørelse om budgetrammen for programmet, når der er truffet afgørelse om de finansielle perspektiver for perioden 2007-2013.

Dette nye forslag til Marco Polo-program - der dækker perioden 2007-2013 - er en udvidet udgave af det nuværende program². Den overordnede budgetramme, som foreslået af Kommissionen, er på 740 mio. EUR for hele perioden, dvs. ca. 106 mio. EUR pr. år. Sammenlignet med det nuværende program er dets geografiske dækning bredere, og der foreslås to nye projekttyper: motorveje til søs og trafikforebyggelsesprojekter.

Følgende 5 aktioner kan opnå finansiering inden for rammerne af "Marco Polo II-programmet:

a) Katalysatorprojekter, b) Motorveje til søs, c) Trafikoverflytning, d) Trafikforebyggelse, e) Fælles læring.

Rådet besluttede at ændre det samlede niveau for minimumstærskler og tærskler for trafikoverflytning, som angivet i nedenstående oversigt:

¹ Rådet har afgivet følgende erklæring til optagelse i mødeprotokollen:
"Rådet er nået frem til en delvis generel indstilling med hensyn til artikel 1-10 og artikel 12-16, som det kan tage op til fornyet behandling på baggrund af Europa-Parlamentets udtalelse eller nye forhold, herunder eventuelt virkningerne af den finansieringsramme, der skal fastlægges i lyset af en samlet aftale om de finansielle overslag, navnlig for så vidt angår den kvantitative politiske målsætning i artikel 1."

² Det første Marco Polo-program dækker perioden 2003-2006 med en budgettildeling på 75 mio EUR (se forordning 1382/2003, offentliggjort i EUT L 196 af 2.8.2003).

Projekttype	p.m. forordning 1382/2003 Marco Polo I	Kommissionens forslag	Rådets generelle indstilling
Katalysator-projekt	€ 1,5 mio.	€ 3 mio.	€ 2 mio.
Motorveje til søs	ikke omfattet	€ 4 mio. 2 mia. T-km	€ 2,5 mio. 1,25 mia. T-km
Trafikover-flytning	€ 0,5 mio 250 000 T-km	€ 1 mio 500 000 T-km	€ 0,5 mio 250000 T-km
Trafikforebyggelse	ikke omfattet	€ 1 mio 500 000 T-km	€ 1 mio 500000 T-km
Fælles læring	€ 250 000	€ 250 000	€ 250 000

LUFTFART

– Forbindelserne udadtil på luftfartsområdet

a) Forhandlinger mellem EU og USA om en luftfartsaftale

Næstformand Jacques Barrot underrettede Rådet om de kontakter, han har haft med de amerikanske myndigheder.

Rådet gav udtryk for tilfredshed med, at Kommissionen hurtigst muligt vil fortsætte forhandlingerne med USA med henblik på en samlet aftale på luftfartsområdet.

Fortsættelsen af forhandlingerne bør tage sit udgangspunkt i udkastet til aftale af juni 2004. Der bør gøres fremskridt vedrørende de væsentlige spørgsmål, som Kommissionen har taget op, nemlig forskriftssamarbejdet med hensyn til sikkerhed, konkurrence og statsstøtte, trafikrettigheder og forbindelsen mellem de forskellige etaper af denne aftale. For så vidt angår markedsadgang, noterede Rådet, at den amerikanske regering er i færd med at undersøge det centrale spørgsmål vedrørende ejerforhold og kontrol af luftfartsselskaber.

b) Meddelelse fra Kommissionen om udvikling af dagsordenen for Fællesskabets eksterne luftfartspolitik

Rådet påhørte forelæggelsen ved Jacques Barrot, næstformand med ansvar for transport, af meddelelsen "Udvikling af dagsordenen for Fællesskabets eksterne luftfartspolitik". Denne meddelelse er et svar på flere medlemsstaters ønske om at etablere en mere varig overordnet ramme for udviklingen af den eksterne luftfartspolitik.

c) Meddelelse fra Kommissionen om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Kina

Rådet påhørte forelæggelsen ved Jacques Barrot, næstformand med ansvar for transport, af meddelelsen fra Kommissionen om oprettelse af forbindelser mellem Den Europæiske Union og Kina inden for civil luftfart.

d) Meddelelse fra Kommissionen om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland

Rådet påhørte forelæggelsen ved Jacques Barrot, næstformand med ansvar for transport, af meddelelsen fra Kommissionen om oprettelse af forbindelser mellem Den Europæiske Union og Rusland inden for civil luftfart.

– *Information til passagerer om det transporterende luftfartsselskabs identitet*

I afventen af Europa-Parlamentets førstebehandling vedtog Rådet enstemmigt en generel indstilling til forslaget til forordning om information til passagerer om, hvilket luftfartsselskab der udfører en given flyvning, og om udveksling af sikkerhedsinformation mellem medlemsstaterne.

På baggrund af det tragiske flystyrt ved Sharm el Sheikh den 3. januar 2004 fremlagde Kommissionen den 16. februar 2005 dette forslag til forordning, som navnlig har til formål at sikre bedre information til passagerer om luftfartsselskaber, der af sikkerhedsgrunde nægtes at operere i én eller flere medlemsstater, og om identiteten af de luftfartsselskaber, der udfører de flyvninger, som disse passagerer benytter.

Med teksten til forordning som ændret af Rådet vil passagerer få bedre information, end de får nu, især takket være:

- Kommissionens offentliggørelse af en "sortliste" over alle de luftfartsselskaber, som medlemsstaterne af sikkerhedsgrunde har nægtet tilladelse til at udføre passagerflyvning til dens lufthavne eller til at benytte dens luftrum. Denne liste skal være en nøjagtig gengivelse af alle de forskellige nationale lister med angivelse af, i hvilken medlemsstat de respektive forbud gælder.
- det kontraherende luftfartsselskabs forpligtelse til at sikre, at passageren ved reservationen får oplysning om det transporterende luftfartsselskabs identitet. Hvis det transporterende luftfartsselskabs præcise identitet ikke kendes på reservationstidspunktet, skal det kontraherende luftfartsselskab informere passageren om, hvilke luftfartsselskaber der ved dets bemyndigelse kan forventes at udføre den eller de pågældende flyvninger. I sidstnævnte tilfælde oplyser det kontraherende luftfartsselskab ligeledes det transporterende luftfartsselskabs identitet, så snart denne er blevet fastslået. Det transporterende luftfartsselskab skal desuden sørge for, at passageren får oplysning om enhver ændring i forbindelse med det transporterende luftfartsselskab, og under alle omstændigheder at passageren informeres senest i forbindelse med check-in. Disse regler finder anvendelse på flyvninger, når disse:
 - a) afgår fra en lufthavn på en medlemsstats område, hvor traktaten finder anvendelse
 - b) afgår fra en lufthavn beliggende i et tredjeland, til en lufthavn på en medlemsstats område, hvor traktaten finder anvendelse, hvis det kontraherende luftfartsselskab er et EF-selskab, eller
 - c) afgår fra en lufthavn beliggende i et tredjeland, hvis flyvningen er en del af en transportkontrakt, der er indgået i Fællesskabet, og flyvningen er påbegyndt i Fællesskabet.

– *Bevægelseshæmmede personers rettigheder, når de rejser med fly*

Rådet hørte næstformanden i Kommissionen med ansvar for transport, Jacques Barrot, som forelagde forslaget til forordning om bevægelseshæmmede personers rettigheder, når de rejser med fly.

Dette forslag tager sigte på at fastlægge en stabil og præcis fællesskabslovgivning for at påtage sig ansvaret for bevægelseshæmmede personer og finansiere de ekstra omkostninger. Forslaget til forordning forbyder først og fremmest flyselskaber at afvise at godtage reservationer fra personer eller at lade dem gå om bord på grund af handicap eller alder. Det giver dernæst bevægelseshæmmede personer ret til vederlagsfri bistand i lufthavne og om bord på fly.

Ifølge dette forslag er det lufthavnenes forvaltningsorganer, der skal være ansvarlige for bistanden i lufthavnene og tilrettelægge den mod en ydelse fra flyselskaberne. Ansvar for bistand om bord på flyet skal derimod fortsat ligge hos flyselskaberne.

Forslaget til forordning fastsætter også, at bevægelseshæmmede personers rettigheder bedre kan beskyttes, hvis de pågældende personer i god tid underretter selskaberne og lufthavnenes forvaltningsorganer om deres særlige behov. Endelig indeholder det en anmodning til medlemsstaterne om at fastsætte sanktioner og oprette instanser til behandling af klager.

EVENTUELT

– ***Sikkerhed i forbindelse med jernbanetransport***

Rådet noterede sig den belgiske delegations anmodning vedrørende sikkerhed i forbindelse med jernbanetransport og næstformand Jacques Barrots indlæg om dette spørgsmål.

– ***Sikkerhed for passagerer i natbusser***

Rådet noterede sig den danske delegations anmodning vedrørende sikkerhed for passagerer i natbusser samt Kommissionens og den tyske delegations indlæg om dette spørgsmål.

– *Søtransport*

Næstformand Barrot henledte Rådets opmærksomhed på det gensidige udbytte, der efter Kommissionens opfattelse kan blive resultatet, hvis Fællesskabet tiltræder Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) og i forlængelse af denne afgørelse deltager i gennemførelsen af den fremtidige konvention om normerne for arbejde til søs inden for rammerne af Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO).

Rådet noterede sig denne anmodning og pålagde De Faste Repræsentanternes Komité at drøfte sagen.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

TRANSPORT

Galileo - Marokko

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Marokko om en samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dette land om udvikling af et civilt globalt satellitnavigationssystem.

Galileo - etablerings- og ibrugtningsfasen samt driftsfasen

Efter den enighed, der allerede var opnået i december 2004, formaliserede Rådet en delvis generel indstilling til forslaget til forordning om gennemførelse af etablerings- og ibrugtningsfasen samt driftsfasen af det europæiske program for satellitbaseret radionavigation, idet det venter med at tage endelig stilling, til drøftelserne om de kommende finansielle overslag 2007-2013 er afsluttet.

Forslaget til forordning har til formål at sikre videreførelsen af programmerne for det europæiske globale satellitnavigationssystem (GNSS) ved at fastlægge de nærmere bestemmelser for finansiering af Galileo-programmets etablerings- og ibrugtningsfase samt driftsfasen, herunder et bidrag fra Fællesskabet.

INTERNATIONAL RET

Konvention om normerne for arbejde til søs

Rådet vedtog en afgørelse om forhandlingerne om bestemmelserne i udkastet til konvention om normerne for arbejde til søs inden for rammerne af Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO).

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

Samarbejde på særlige områder

Rådet godkendte en række udkast til afgørelser truffet af Det Blandede Udvalg vedrørende Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) om ændring af EØS-aftalen om samarbejde på særlige områder ud over de fire friheder, nemlig:

- en afgørelse om udvidelse i 2005 af samarbejdet om gennemførelse og udvikling af det indre marked (6907/05)
- en afgørelse om udvidelse i 2006 af samarbejdet i den audiovisuelle sektor ved at forlænge varigheden af programmerne Media-uddannelse og Media Plus - Udvikling, distribution og markedsføring (7205/05)
- en afgørelse om udvidelse af samarbejdet inden for forskning og teknologisk udvikling, således at det omfatter den forberedende aktion i forbindelse med fremme af Europas sikkerhedsforskning i 2005 (6799/05)
- en afgørelse om udvidelse af samarbejdet på miljøområdet, navnlig som led i Fællesskabets sjette miljøhandlingsprogram (7337/05) og
- en afgørelse om udvidelse af samarbejdet om initiativ, iværksætterånd og små og mellemstore virksomheder (7530/05).

Det Blandede EØS-udvalg skal indarbejde al relevant EF-lovgivning i EØS-aftalen af hensyn til retssikkerheden og ensartetheden i det indre marked.
